

RUS

ООО «МГК «Световые технологии»

Светильник OWP/R OPTIMA LED

ПАСПОРТ

1. Назначение

- 1.1. Светильник встраиваемый, на полупроводниковых источниках света (светодиодах) с опаловым рассеивателем, предназначен для общего освещения административно-общественных и производственных помещений и рассчитан для работы в сети переменного тока 230-240 В ($\pm 10\%$), 50-60 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 32144-2013.
- 1.2. Светильник выпускается в исполнении УХЛ2* по ГОСТ 15150-69, нижнее рабочее значение температуры окружающего воздуха -20°C , имеет индекс цветопередачи RA не менее 82, класс защиты от поражения электрическим током – I.
- 1.3. Светильник соответствует требованиям безопасности ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», может быть установлен в нишу из нормально воспламеняемого материала.

2. Комплект поставки

Светильник, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Требования по технике безопасности

Установку и чистку светильника производить только при отключенном питании.

4. Правила эксплуатации и установка

Светильник предназначен для установки в подвесные потолки с открытой подвесной системой (например, Армстронг Prelude 24) с модулем 600 мм. При недостаточной несущей способности подвесного потолка светильник следует подвешивать к основному.

- 4.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- 4.2. С распакованного светильника снять рассеиватель, подключить сетевые провода к клеммной колодке в соответствии с указанной полярностью.
- 4.3. Корпус установить в потолочной нише. Воздушный зазор над верхней точкой светильника должен быть не менее 30 мм.
- 4.4. Закрепить рассеиватель на корпусе светильника.
- 4.5. Загрязненный рассеиватель очищать мягкой ветошью, смоченной в слабом мыльном растворе.

5. Свидетельство о приемке

Светильник соответствует ТУ 3461-002-44919750-12 и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска _____

Контролер _____

Упаковщик _____

Светильник сертифицирован.

6. Гарантийные обязательства

- 6.1. Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.
- 6.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления светильника.
- 6.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:
 - 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
 - 10 лет – для остальных светильников.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина _____

LLC "Lighting Technologies IGC"
OWP/R OPTIMA LED 595 Luminaire
MANUAL

1. Function

- 1.1. The recessed luminaire with LED light source with opalescent diffuser is suitable for general illumination of administrative, public and industrial premises. The luminaire is designed to be used with mains supply voltage 230-240V AC ($\pm 10\%$), 50-60 Hz ($\pm 0,4$ Гц).
- 1.2. The luminaire corresponds to climatic version NF2* according to GOST 15150-69 (*lowest operating temperature or surrounding air -20°C), has color rendering index RA not less than 82, electrical protection class – I.
- 1.3. The Luminaire corresponds to the safety requirements IEC 60598-2-1, EMS EN 55015 and can be installed in a recess made of normally flammable material.

2. Delivery set

Luminaire, pcs.	1
Package, pcs.	1
Manual, pcs.	1

3. Safety notice

Installation and cleaning should be done only with the mains power switched off.

4. Installation and usage instruction

The luminaire is intended to be mounted into suspended ceilings with open suspension system (for example, Armstrong Prelude 24) with 600 mm grid. In case of insufficient bearing strength of suspended ceiling the luminaire should be suspended to main ceiling.

- 4.1. The luminaire should be used according to «Standard code of customer electrical installations».
- 4.2. Unpack the luminaire, remove diffuser and connect mains cable to terminals according to polarity shown.
- 4.3. Place the luminaire's body into ceiling recess. Air gap above luminaire's upmost point should be at least 30 mm.
- 4.4. Replace the diffuser back on luminaire's body.
- 4.5. Contaminated diffuser should be cleaned with a soft cloth and mild detergent.

5. Warranty

- 5.1. The manufacturer shall, at no additional cost to the customer, repair or replace a luminaire that has been found to be defective under normal use through no fault of the customer, subject to the installation instructions having been followed, during warranty period.
- 5.2. The warranty period is 36 months from the day of manufacture.
- 5.3. Operating period of the luminaire under normal climatic conditions subject to the installation and usage instructions having been followed is:
- 8 years – for luminaires with body and/or optical parts (diffusor) made of polymeric materials;
 - 10 years – all other luminaires.

Production address: 390010, Ryazan, Magistralnaya str. 11a.

Selling date _____

Store stamp _____

ТОВ «МГК «Світлові Технології»
Світильник OWP/R OPTIMA LED 595
ПАСПОРТ

1. Призначення

- 1.1. Світильник вмонтований, на напівпровідникових джерелах світла (світлодіодах) з опаловим розсіювачем, призначений для загального освітлення адміністративно-громадських і виробничих приміщень і розрахований для роботи в мережі змінного струму 230-240 В ($\pm 10\%$), 50-60 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Якість електроенергії повинна відповідати ГОСТ 32144-2013.
- 1.2. Світильник випускається у виконанні УХЛ2* за ГОСТ 15150-69, нижнє робоче значення температури навколишнього повітря -20°C , має індекс передачі кольору RA не менше 82, клас захисту від ураження електричним струмом – I.
- 1.3. Світильник відповідає вимогам безпеки ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів», може бути встановлений в нішу з нормально займистих матеріалів.

2. Комплект поставки

Світильник, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Вимоги з техніки безпеки

Установку та чистку світильника здійснювати лише при відключеному живленні.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Електронна версія паспорта доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

4. Правила експлуатації та встановлення

Світильник призначений для установки в підвісній стелі з відкритою підвісною системою (наприклад, Армстронг Prelude 24) з модулем 600 мм. При недостатній несучій здатності підвісної стелі світильник слід підвішувати до основного.

- 4.1. Експлуатація світильника здійснюється відповідно до "Правил технічної експлуатації електроустановок споживачами".
- 4.2. З розпакованого світильника зняти розсіювач, підключити мережеві проводи до клемної колодки відповідно до зазначеної полярності.
- 4.3. Корпус встановити в стельовій ніші. Повітряний зазор над верхньою точкою світильника повинен бути не менше 30 мм.
- 4.4. Закріпити розсіювач на корпусі світильника.
- 4.5. Забруднений розсіювач очищати м'якою тканиною, змоченою в слабкому мильному розчині.

5. Свідоцтво про приймання

Світильник відповідає ТУ 3461-002-44919750-12 та визнаний придатним до експлуатації.

Дата виробництва _____

Контролер _____

Пакувальник _____

Світильник сертифікований.

6. Гарантійні зобов'язання

- 6.1. Завод - виробник зобов'язується безкоштовно відремонтувати або замінити світильник, що вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації протягом гарантійного терміну.
- 6.2. Гарантійний термін - 36 місяців з дня виготовлення світильника.
- 6.3. Термін служби світильників у нормальних кліматичних умовах при дотриманні правил монтажу та експлуатації становить:
 - 8 років – для світильників, корпус і / або оптична частина (розсіювач) яких виготовлені з полімерних матеріалів;
 - 10 років – для решти світильників.

Адреса заводу-виробника: 390010, м. Рязань, вул. Магістральна буд.11-а.

Дата продажу _____

Штамп магазину _____



ЖШҚ «Зауыт «Световые технологии»

OWP/R OPTIMA LED 595 шамшырағы

Құжат

1. Мақсат

- 1.1. Орнатылатын шамшырақ жартылай жарық көздің(жарық диодты) қосымша жарық көзбен жабдықталып қолған, опалды шашыратқышымен, әкімшілік-қоғамдық және өндірістік үй-жайларды жарық түсіру үшін арналған әрі ауыспалы жүйеде 230-240 В (±10%), 50-60 Гц (±0,4 Гц). Электр қуаты МЕМСТ 32144-2013 сапасына сәйкес келуі керек.
- 1.2. Шамшырақ УХЛ2* орындауында МЕМСТ 15150-69 бойынша шығарылады, төменгі жұмыс ауа температурасы -20°C, түс беру индексі RA 82 кем емес, электр тогымен зақымданудан қорғау сыныбы – I.
- 1.3. Шырақшам қауіпсіздік талаптарға ТР ТС 004/2011 «Төменвольтық жабдықтық» ТР ТС 020/2011 «Техникалық ақыпұлдың электромагниттік үйлесім сәйкес келеді», шамшырақ тез келген бір қалыпты жанатын заттың үстінде орнатылуы мүмкін.

2. Жеткізілімнің жинақталымы

Шамшырақ, дана	1
Қораптау, дана	1
Құжат, дана	1

3. Қауіпсіздік техникасының талаптары

Орнату, шамды тазалау тоқ көзінен ажыратып жасау керек.

4. Пайдалану және орнату ережесі

Шамшырақ ашық аспалы жүйесі бар аспалы төбелерге қондыру үшін арналған (мысалы, Армстронг Prelude 24) 600 мм. модулімен. Жеткіліксіз көтергіш қабілеті кезде шамшырақты негізгіге орнатыңыз.

- 4.1. Шамшырақ «Тұтықушылардың электр қондыру ережесі» бойынша пайдаланады.
- 4.2. Қораптан ашылған шамшырақтан шашыратқышты шешініз, желілік сымдарын клемм колодкасына полярды сатай отырып қосыңыз.
- 4.3. Корпусты төбеге орнатыңыз. Өуе саңылау шамға тиіс жоғарғы нүктесі кемінде 30 мм. Болуға тиісті
- 4.4. Шашыратқышты шамшырақ корпусына бекітініз.
- 4.5. Ластанған шашыратқышты жұмсақ шүберекпен әлсіз сабын ерітіндісінде суланған мақтамен сүртініз.

5. Қабылдама анықтамасы

Шамшырақ ТУ 3461-001-44919750-12 сәйкес келеді, әрі қолдануға болады.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

6. Кепілдік міндеттемелер

6.1. Өнімді шығарушы зауыт, кепілді мерзім ішінде шамшырақ істеп шықса, тұтынушының кінәсі болмаған жағдайда, жөндеу, ауыстыру жұмыс өтеусіз жасалады.

6.2. Кепілдік мерзімі – 36 ай құрайды, шамшырақтың шыққан күнінен бастап.

6.3. Қызмет мерзімі шамдардың қалыпты климаттық жағдайларда сақталған кезде монтаждау және пайдалану қағидасын құрайды:

- 8 жыл үшін – шамдарды, корпус және оптикалық бөлігі (шашыратқыш) жасалған полимердік материалдан жасалған.
- 10 жыл – басқа шамшыраққа.

Өнім шығаратын заводтың мекенжайы: 390010, Рязань қаласы, Магистральная көшесі 11-а үй.

Сатылу

уақыты

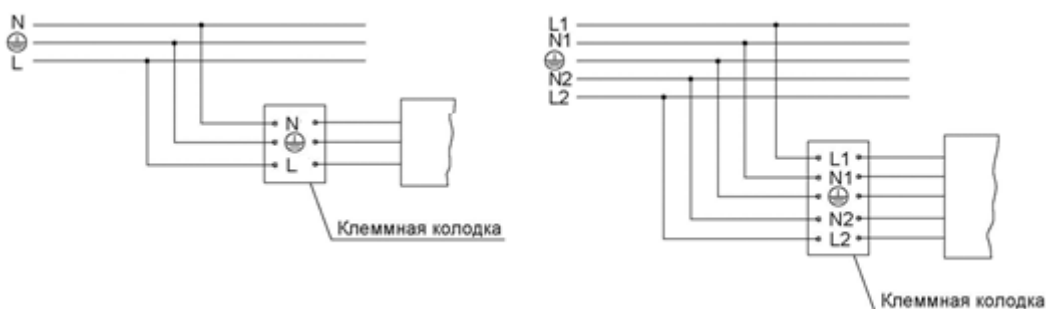
Магазиннің шөрі

Рис. 1. Схема электрических соединений без аварийного блока: Рис. 2. Схема электрических соединений с аварийным блоком:

Fig. 1. Electrical connection scheme without emergency module: Fig. 2. Electrical connection scheme with emergency module:

Рис. 1. Схема електричних з'єднань без аварійного блоку: Рис. 2. Схема електричних з'єднань з аварійним блоком:

Рис. 1. Апаттық блогсыз электр қосылыстарының сұлбасы: Рис. 2. Апаттық блогы бар электр қосылыстарының сұлбасы



RUS

Артикул	Номинальная мощность, Вт	Цветовая температура, К	Световой поток, лм	Коэффициент мощности, не менее	Степень защиты от воздействия окружающей среды IP по ГОСТ 14254-96	Габариты АхВхС, мм	Масса не более, кг
OWP/R OPTIMA LED 595 IP54/IP40 4000K	35	4000	3100	0,95	54/40	595x595x100	6,4
OWP/R OPTIMA LED 595 IP54/IP40 EM 4000K	35	4000	3100	0,95	54/40	595x595x100	6,7
OWP/R OPTIMA LED 300 IP54/IP40 4000K	18	4000	1300	0,85	54/40	595x295x100	3,2

ENG

Model name	Rated power, W	CCT, K	Luminous flux, lm	Electrical power factor, not less	IP protection class acc. to IEC 60529	Dimensions АхВхС, mm	Weight no more, kg
OWP/R OPTIMA LED 595 IP54/IP40 4000K	35	4000	3100	0,95	54/40	595x595x100	6,4
OWP/R OPTIMA LED 595 IP54/IP40 EM 4000K	35	4000	3100	0,95	54/40	595x595x100	6,7
OWP/R OPTIMA LED 300 IP54/IP40 4000K	18	4000	1300	0,85	54/40	595x295x100	3,2

UKR

Артикул	Номинальна потужність, Вт	Кольорова температура, К	Світловий потік, лм	Коефіцієнт потужності, не менше	Ступінь захисту від впливу навколишнього середовища IP по ГОСТ 14254-96	Габарити АхВхС, мм	Маса не більше, кг
OWP/R OPTIMA LED 595 IP54/IP40 4000K	35	4000	3100	0,95	54/40	595x595x100	6,4
OWP/R OPTIMA LED 595 IP54/IP40 EM 4000K	35	4000	3100	0,95	54/40	595x595x100	6,7
OWP/R OPTIMA LED 300 IP54/IP40 4000K	18	4000	1300	0,85	54/40	595x295x100	3,2

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

Артикул	Номинал Қуаты , Вт	Түс температура сы , К	Жарық ағыны , лм	Түс беру индексі, Ra	Қоршаған ортаның ықпалынан қорғау IP , МЕМСТ 14254-96 бойынша	Габариттері, мм, АхВхС	Массасы, кг, Артық емес
OWP/R OPTIMA LED 595 IP54/IP40 4000K	35	4000	3100	0,95	54/40	595x595x100	6,4
OWP/R OPTIMA LED 595 IP54/IP40 EM 4000K	35	4000	3100	0,95	54/40	595x595x100	6,7
OWP/R OPTIMA LED 300 IP54/IP40 4000K	18	4000	1300	0,85	54/40	595x295x100	3,2